

*Installation and maintenance manual  
Manuel d'installation et de maintenance  
Installations- und Wartungshandbuch  
Manuale di installazione e di manutenzione  
Manual de instalación y de mantenimiento*



English

Français

Deutsch

Italiano

**Español**

**Domestic hot water tank**  
**Ballon d'eau chaude sanitaire**  
**Brauchwasserversorgung**  
**Palla di acqua calda sanitaria**  
**Acumulador de agua caliente sanitaria**

**IOM PAC 01-N-7E**

Part number / Code / Teil Nummer / Codice / Código : **3990546E**

Supersedes / Annule et remplace / Annulliert und ersetzt /

Annulla e sostituisce / Anula y sustituye : **IOM PAC 01-N-6E**





INSTALLATION INSTRUCTION

NOTICE D'INSTALLATION

INSTALLATIONSHANDBUCH

ISTRUZIONI INSTALLAZIONE

**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**

English

Français

Deutsch

Italiano

**Español**

---

# SUMARIO

|   |          |
|---|----------|
| <b>RECOMENDACIONES GENERALES</b> .....                              | <b>3</b> |
| CONSEJOS DE SEGURIDAD .....   | 3        |
| ADVERTENCIA .....   | 3        |
| <b>CONTROL Y ALMACENAMIENTO</b> .....                               | <b>4</b> |
| <b>GARANTÍA</b> .....   | <b>4</b> |
| <b>PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO</b> .....                              | <b>4</b> |
| <b>DIMENSIONES</b> .....  | <b>5</b> |
| <b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> .....                              | <b>5</b> |
| PÉRDIDA DE CARGA .....  | 5        |
| <b>INSTALACIÓN</b> .....  | <b>6</b> |
| ÁREA DE SERVICIO.....   | 6        |
| INSTALACIÓN.....  | 6        |
| <b>CONEXIÓN HIDRÁULICA AL CIRCUITO DE CALEFACCIÓN CENTRAL</b> ..... | <b>7</b> |
| VÁLVULA DE 3 VÍAS CALEFACCIÓN/AGUA CALIENTE SANITARIA.....          | 7        |
| CONEXIONES ELÉCTRICAS E INTERCONEXIONES .....                       | 7        |
| RECOMENDACIONES GENERALES DE INSTALACIÓN.....                       | 8        |
| <b>REGULACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE SANITARIA</b> ..... | <b>8</b> |
| <b>LISTA DE CONTROL DEL MANTENIMIENTO</b> .....                     | <b>9</b> |



## **PONER LA UNIDAD FUERA DE TENSIÓN ANTES DE CUALQUIER INTERVENCIÓN EN LA CAJA DE MANDO ELÉCTRICA.**

### **RECOMENDACIONES GENERALES**

Antes de instalar el aparato, leer atentamente las siguientes consignas de seguridad.

#### **CONSEJOS DE SEGURIDAD**

Cuando intervenga en su equipo, respete las reglas de seguridad en vigor.

La instalación, utilización y mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado, que conozca perfectamente la legislación y la normativa locales y que tenga experiencia en este tipo de equipos.

El aparato debe manipularse con sistemas diseñados para resistir su peso.

Todos los cableados usuario deben efectuarse de conformidad con la normativa nacional correspondiente.

Compruebe que la alimentación eléctrica y su frecuencia están adaptadas a la corriente de funcionamiento necesaria, teniendo en cuenta las condiciones específicas del emplazamiento y la corriente necesaria para cualquier otro aparato conectado en el mismo circuito.

El aparato debe **CONECTARSE A TIERRA** para evitar los eventuales peligros resultantes de fallos de aislamiento.

Se prohíbe intervenir en los elementos eléctricos del aparato en presencia de agua y de humedad.

#### **ADVERTENCIA**

Cortar la corriente antes de cualquier intervención u operación de mantenimiento.

Durante la conexión hidráulica, debe evitarse la introducción de cuerpos extraños en la tubería.

**El fabricante no se responsabiliza de ningún incidente que pudiera producirse y la garantía dejará de ser válida si no se respetan estas instrucciones de instalación.**

Si tiene dificultades, recurra al Servicio Técnico de su zona.

Si fuera posible, antes de colocar el aparato en su implantación definitiva, monte los accesorios, obligatorios o no (ver las instrucciones entregadas con cada accesorio).

Para un mejor conocimiento del producto, le recomendamos que consulte también nuestras instrucciones técnicas.

Las informaciones que figuran en este manual pueden ser modificadas sin previo aviso.

## CONTROL Y ALMACENAMIENTO

Cuando se reciba el equipo, verificar cuidadosamente todos los elementos remitiéndose al albarán de transporte para comprobar que se han recibido todas las cajas y paquetes. Examinar todos los aparatos para cerciorarse de que no hay daños visibles u ocultos.

**En caso de deterioro, formular las reservas precisas en el documento de transporte y enviar inmediatamente una carta certificada al transportista, indicando claramente los deterioros que se hayan producido. Transmitir una copia de esta carta al constructor o a su representante.**

No colocar o transportar el aparato invertido. Debe guardarse en el interior, totalmente protegido de la lluvia, la nieve, etc. Las variaciones meteorológicas (temperaturas elevadas y bajas) no deben deteriorar el aparato. Las temperaturas excesivamente elevadas (a partir de 60°C) pueden deteriorar ciertos materiales plásticos y provocar daños irreversibles. Además, algunos componentes eléctricos o electrónicos pueden funcionar de forma incorrecta.

## GARANTÍA

Cualquier modificación de las unidades, sin acuerdo por escrito del constructor, conllevará la anulación de la garantía.

Para conservar la validez de la garantía, es imprescindible que se cumplan las siguientes condiciones:

- La puesta en servicio deberán realizarla técnicos especializados de los servicios acreditados por el constructor.
- El mantenimiento debe ser realizado por técnicos formados con este objeto.
- Sólo se utilizarán piezas de recambio de origen.
- Todas las operaciones enumeradas en el presente manual deberán realizarse en los plazos estipulados.



**SI NO SE CUMPLE ALGUNA DE ESTAS CONDICIONES,  
LA GARANTÍA SE ANULARÁ AUTOMÁTICAMENTE.**

## PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Este acumulador de Agua Caliente Sanitaria es la mejor solución para producir con su PAC agua caliente sanitaria de manera económica y duradera. La superficie del serpentín de intercambio se adapta perfectamente a la potencia de nuestras PAC. Permite alcanzar rápidamente la temperatura de agua caliente sanitaria más elevada compatible con nuestros compresores.

Este acumulador de acero, con superficie interior esmaltada, tiene un aislamiento de espuma de poliuretano (sin CFC). La protección anticorrosión está garantizada por ánodos de sacrificio sustituibles.

El cajetín de mando eléctrico específico montado en el acumulador, conectado al regulador de la PAC, gestiona:

- los dispositivos de seguridad
- la demanda de producción de ACS
- el mando de la resistencia eléctrica complementaria, en particular para el tratamiento antilegionelosis.

## DIMENSIONES

# VER ANEXO

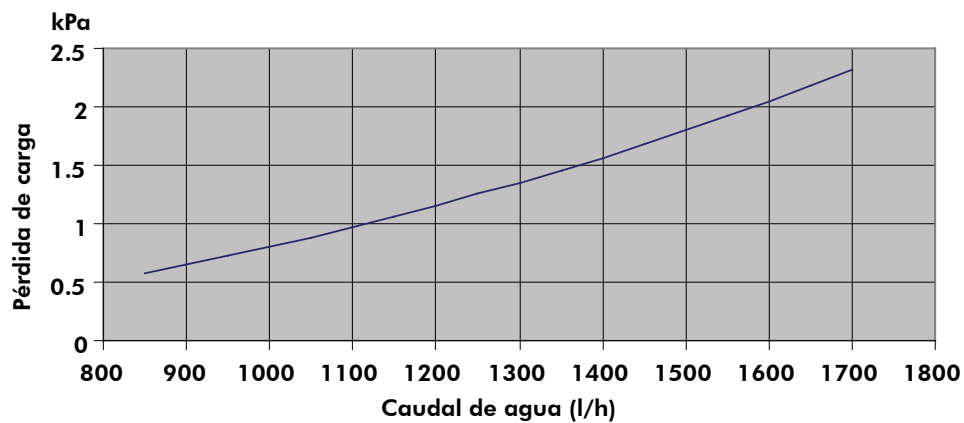
## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

El acumulador está equipado con una resistencia complementaria de 2,5 kW conectable en mono o trifásica. El complemento de las resistencias eléctricas es necesario para el tratamiento anti-legionela.

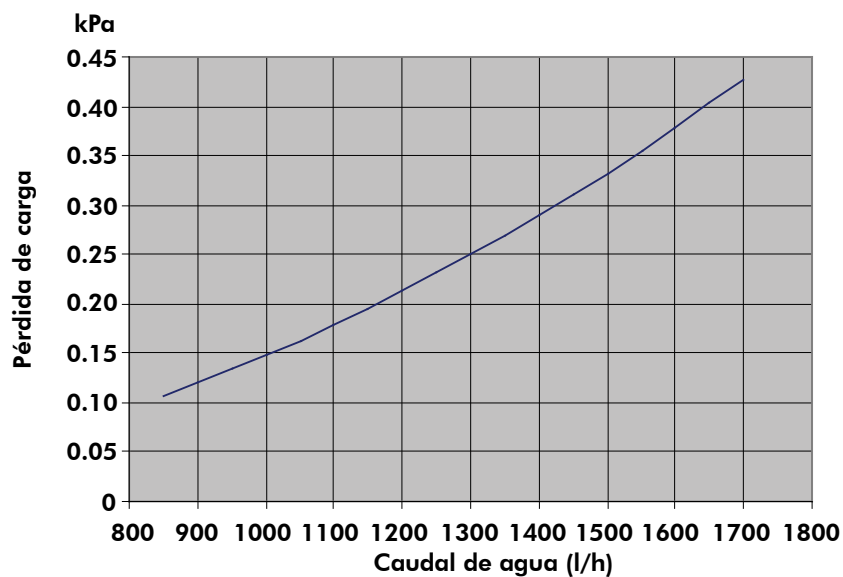
|                                    |                 | 230V / 1 Ph / 50Hz | 400V / 3 Ph / 50Hz |
|------------------------------------|-----------------|--------------------|--------------------|
| Intensidad máxima                  | A               | 15                 | 5                  |
| Fusible Gg                         | A               | 16                 | 6                  |
| Sección máx. cable de alimentación | mm <sup>2</sup> | 3G2.5              | 4G1.5              |

## PÉRDIDA DE CARGA

### ACUMULADOR ACS 300l



### VÁLVULA 3 VÍAS CALEFACCIÓN/ACS

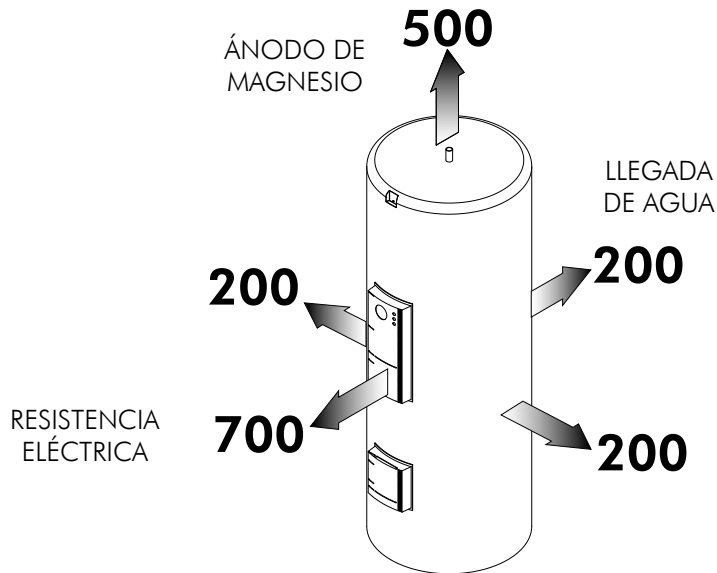


## INSTALACIÓN



EL acumulador de Agua Caliente Sanitaria no ha sido diseñada para soportar pesos o tensiones de equipos adyacentes, tuberías y construcciones. Cualquier peso o tensión ajenos podría provocar un problema de funcionamiento o un hundimiento que puede ser peligroso y causar daños corporales. En este caso, se anularía la garantía.

### ÁREA DE SERVICIO



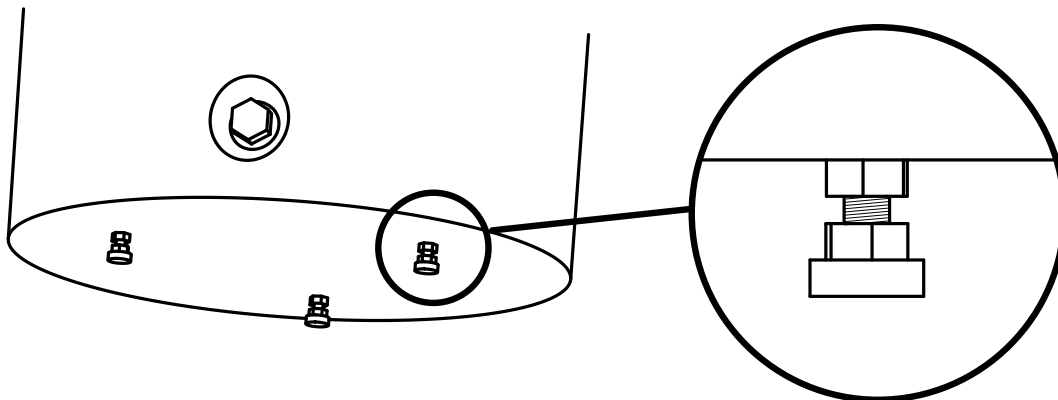
Durante la instalación, dejar un espacio suficiente alrededor del acumulador para permitir las operaciones de mantenimiento. Las dimensiones mínimas de las zonas despejadas se indican y deben respetarse.

## INSTALACIÓN



El soporte del acumulador deberá preverse de la forma en que se indica en este manual. En caso de un soporte inadecuado, el personal puede sufrir daños corporales.

El acumulador debe instalarse sobre una cimentación horizontal estable, suficientemente robusta para soportar su peso en utilización. Debe tomar apoyo sobre sus pitones sin ninguna otra fijación.





## CONEXIÓN HIDRÁULICA AL CIRCUITO DE CALEFACCIÓN CENTRAL

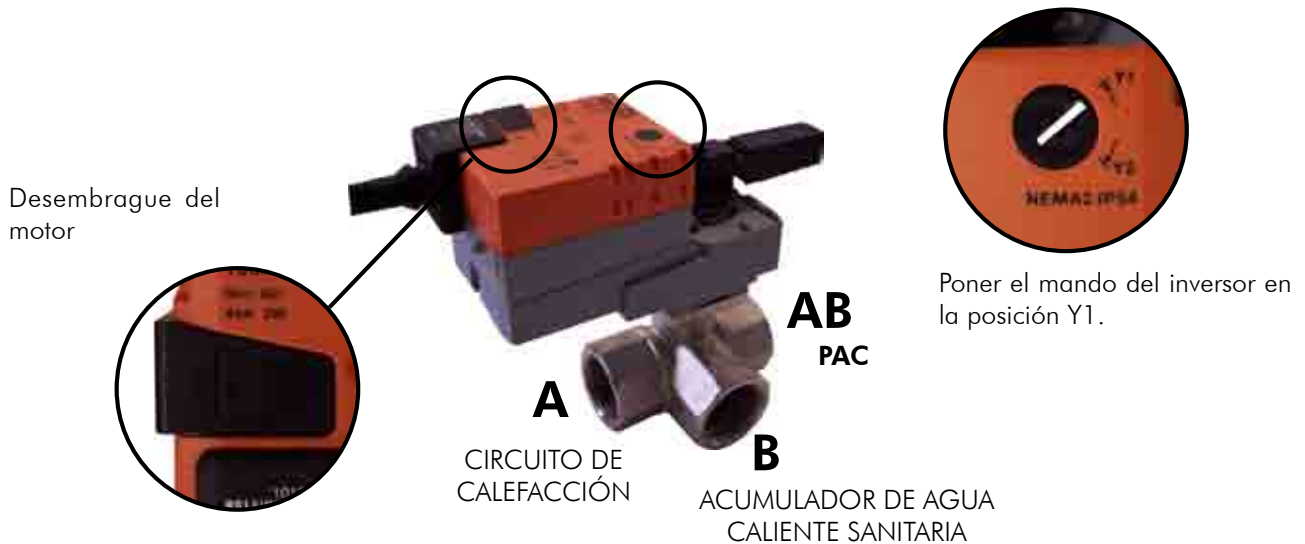
Una válvula de 3 vías Todo o Nada permite dirigir el agua caliente producida por la **PAC** hacia el circuito de calefacción o hacia el acumulador de agua caliente sanitaria. La conexión hidráulica se realizará de conformidad con los esquemas suministrados.

**Atención:** Es indispensable respetar la posición de los orificios de la válvula de 3 vías (indicaciones A, B y AB) para que esté en conformidad con el esquema eléctrico suministrado.

### VÁLVULA DE 3 VÍAS CALEFACCIÓN/AGUA CALIENTE SANITARIA

Montar la válvula de tres vías remitiéndose a las indicaciones de las vías grabadas en la válvula.

**LA POSICIÓN DE LAS VÍAS DEBE ESTAR EN ESTRICTA CONFORMIDAD CON LA INDICADA EN EL PLANO CORRESPONDIENTE AL TIPO DE INSTALACIÓN.**



## CONEXIONES ELÉCTRICAS E INTERCONEXIONES

**VER ANEXO**

## RECOMENDACIONES GENERALES DE INSTALACIÓN

1. El circuito de agua caliente sanitaria debe estar equipado con una válvula de seguridad, calibrada a 8 bares como máximo.
2. La conexión de alimentación de agua fría deberá disponer, como mínimo de las siguientes válvulas; en el orden indicado en el depósito:

- válvula de paso.
- válvula de retención.
- válvula de seguridad calibrada < 8 bares.

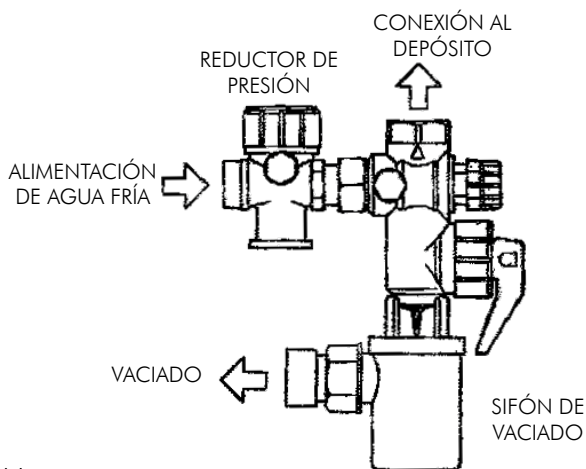
Cuando la presión de la red sea superior a 5,25 bares, se instalará un reductor de presión delante de las válvulas mencionadas.

Los "grupos de seguridad sanitaria" incorporan las válvulas exigidas en un monobloque.

La evacuación de la válvula de seguridad debe estar conectada siempre a un vaciado.

La circulación o la fuga del grupo de seguridad no deben tener ninguna obstrucción. La tubería de descarga debe estar abierta a la atmósfera.

3. Una vez instalado el depósito, llenar en primer lugar circuito de agua caliente sanitaria y ponerlo a presión.
4. Cuando se haya realizado el punto 3, llenar el circuito primario de la **PAC**.
5. Poner los manguitos dieléctricos en las conexiones del circuito secundario para evitar el contacto con tubos de cobre.
6. Purgar el aire de los circuitos después del llenado de agua.
7. Es normal observar una descarga de agua durante el calentamiento (expansión) cuyo volumen puede alcanzar el 3% de la capacidad del acumulador.
8. Es necesario hacer funcionar la válvula de seguridad al menos una vez por mes (accionando el dispositivo de vaciado).



## REGULACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE SANITARIA

La gestión de la producción de agua caliente sanitaria la realiza el regulador de la **PAC** de acuerdo a los siguientes modos de funcionamiento:

### ➤ MODO CONFORT

La producción de agua caliente sanitaria es prioritaria sobre la calefacción, salvo si la diferencia de temperatura ambiente / consigna es superior a 2°C (Máximo una hora).

### ➤ MODO ECONÓMICO

El agua caliente sanitaria sólo se produce durante las horas valle (contacto sin potencial) o según un programa horario que se debe configurar en el regulador.

Opción: Posibilidad de relanzar la producción de agua caliente sanitaria fuera de las horas valle si la temperatura del agua ha alcanzado un mínimo programable.

### ➤ CARGA INSTANTÁNEA DE AGUA CALIENTE SANITARIA

El regulador de la **PAC** permite forzar la producción de agua caliente sanitaria. Al final del ciclo, se reactiva el modo habitual.

El tratamiento anti-legionela gestionado por el regulador de la **PAC** es totalmente programable (frecuencia, umbral de temperatura y duración del tratamiento).



**Esta función requiere la instalación del terminal de ambiente.**

## LISTA DE CONTROL DEL MANTENIMIENTO

### EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO

1. Verificar la intensidad nominal y el estado de los fusibles.
2. Verificar el apriete de los bornes de tornillo.
3. Efectuar un control visual del estado de los contactos.
4. Verificar el apriete general de los hilos.

### CIRCUITO HIDRÁULICO

1. Verificar que el circuito hidráulico ha sido llenado correctamente y que el fluido circula libremente sin signos de fuga ni burbujas de aire.

### ACUMULADOR DE AGUA CALIENTE SANITARIA

1. Controlar el estado del ánodo de magnesio. Si el indicador se encuentra en la zona roja, hay que cambiarlo. No instalar nunca ánodos de protección catódica permanentes en combinación con ánodos de magnesio.





**APPENDIX**  
**ANNEXE**  
**ANLAGE**  
**ALLEGATO**  
**ANEXO**

---

## APPENDIX

|   |      |
|---|------|
| DIMENSIONS .....                                  | III  |
| ELECTRICAL CONNECTIONS AND INTERCONNECTIONS ..... | IV   |
| PAC HT .....                                      | VI   |
| AQU@SCOP HT .....                                 | VI   |
| AQU@SCOP HT SPLIT .....                           | VII  |
| AQU@SCOP ADVANCE DCI .....                        | VII  |
| AQU@SCOP ADVANCE SPLIT DCI .....                  | VIII |

## ANNEXE

|   |      |
|---|------|
| DIMENSIONS .....                                    | III  |
| RACCORDEMENTS ELECTRIQUES ET INTERCONNECTIONS ..... | IV   |
| PAC HT .....  | VI   |
| AQU@SCOP HT .....                                   | VI   |
| AQU@SCOP HT SPLIT .....                             | VII  |
| AQU@SCOP ADVANCE DCI .....                          | VII  |
| AQU@SCOP ADVANCE SPLIT DCI .....                    | VIII |

## ANLAGE

|   |      |
|---|------|
| ABMESSUNGEN .....                             | III  |
| ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE UND VERBINDUNGEN ..... | IV   |
| PAC HT .....                                  | VI   |
| AQU@SCOP HT .....                             | VI   |
| AQU@SCOP HT SPLIT .....                       | VII  |
| AQU@SCOP ADVANCE DCI .....                    | VII  |
| AQU@SCOP ADVANCE SPLIT DCI .....              | VIII |

## ALLEGATO

|   |      |
|---|------|
| DIMENSIONI .....                                | III  |
| COLLEDAMENTI ELETTRICI E INTERCONNESSIONI ..... | IV   |
| PAC HT .....                                    | VI   |
| AQU@SCOP HT .....                               | VI   |
| AQU@SCOP HT SPLIT .....                         | VII  |
| AQU@SCOP ADVANCE DCI .....                      | VII  |
| AQU@SCOP ADVANCE SPLIT DCI .....                | VIII |

## ANEXO

|   |      |
|---|------|
| DIMENSIONES .....                             | III  |
| CONEXIONES ELÉCTRICAS E INTERCONEXIONES ..... | IV   |
| PAC HT .....                                  | VI   |
| AQU@SCOP HT .....                             | VI   |
| AQU@SCOP HT SPLIT .....                       | VII  |
| AQU@SCOP ADVANCE DCI .....                    | VII  |
| AQU@SCOP ADVANCE SPLIT DCI .....              | VIII |

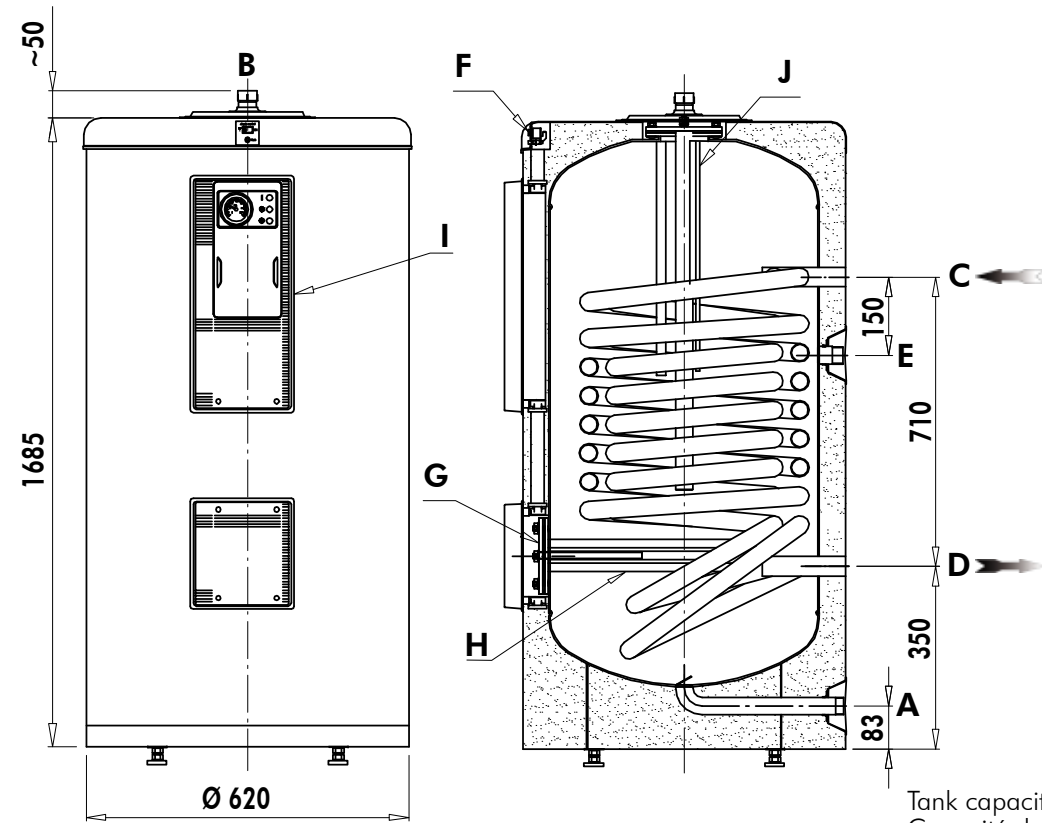
DIMENSIONS

DIMENSIONS

ABMESSUNGEN

DIMENSIONI

DIMENSIONES



**130 kg** (dry weight) (à vide) (leer) (a vuoto) (en vacío)

Tank capacity: 300l  
 Capacité du ballon: 300l  
 Speicherkapazität: 300l  
 Capacità della palla: 300l  
 Capacidad del acumulador: 300l

|          | <b>GB</b>                             | <b>F</b>                               | <b>D</b>                                     | <b>I</b>                                   | <b>E</b>                                       |
|----------|---------------------------------------|--|--|--|--|
| <b>A</b> | Cold water inlet 1" male              | Entrée eau froide 1"gaz mâle           | Kaltwassereintritt 1" Außengewinde Gas       | Ingresso acqua fredda 1"gas maschio        | Entrada de agua fría 1" gas macho              |
| <b>B</b> | Domestic hot water outlet 1" male gas | Sortie eau chaude sanitaire 1"gaz mâle | Warmwasseraustritt 1" Außengewinde Gas       | Uscita acqua calda sanitaria 1"gas maschio | Salida de agua caliente sanitaria 1" gas macho |
| <b>C</b> | Primary circuit inlet 1" female gas   | Entrée circuit primaire 1"gaz femelle  | Eintritt Primärkreislauf 1" Innengewinde Gas | Ingresso circuito primario 1"gas femmina   | Entrada circuito primario 1" gas hembra        |
| <b>D</b> | Primary circuit outlet 1" female gas  | Sortie circuit primaire 1"gaz femelle  | Austritt Primärkreislauf 1" Innengewinde Gas | Uscita circuito primario 1"gas femmina     | Salida circuito primario 1" gas hembra         |
| <b>E</b> | Recycling circuit (optional)          | Circuit de recyclage (optionel)        | Umwälzkreislauf (Option)                     | Circuito di riciclo (opzionale)            | Circuito de reciclaje (opcional)               |
| <b>F</b> | Anode tester                          | Testeur d'anode                        | Anodenprüfgerät                              | Tester dell'anodo                          | Comprobador de ánodo                           |
| <b>G</b> | Resistance inspection hatch           | Trappe de visite de la résistance      | Schauklappe Heizwiderstand                   | Botola ispezione resistenza                | Trampilla de inspección de la resistencia      |
| <b>H</b> | Electric resistances                  | Résistances électriques                | Elektroheizungen                             | Resistenze elettriche                      | Resistencias eléctricas                        |
| <b>I</b> | Control panel                         | Panneau de contrôle                    | Kontrolltafel                                | Pannello di controllo                      | Panel de control                               |
| <b>J</b> | Anodes                                | Anodes                                 | Anoden                                       | Anodi                                      | Anodos   |

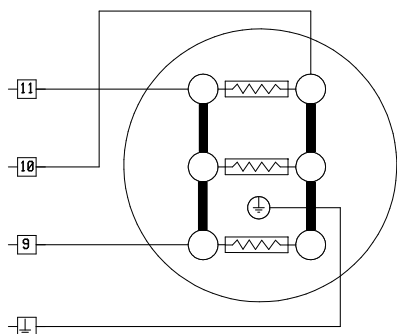
# APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

## ELECTRICAL CONNECTIONS AND INTERCONNECTIONS RACCORDI ELETTRICI E INTERCONNESSIONI ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE UND VERBINDUNGEN COLLEDAMENTI ELETTRICI E INTERCONNESSIONI CONEXIONES ELÉCTRICAS E INTERCONEXIONES

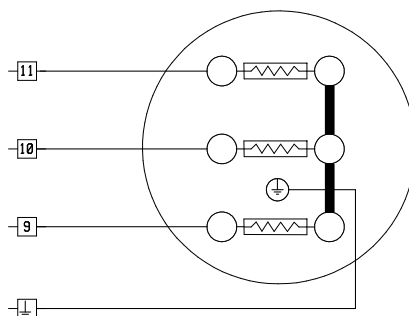
|                      |         |
|----------------------|---------|
| POWER WIRING DIAGRAM |         |
| DHW WT               |         |
| SE 3773              | 3991067 |

\* CONFIGURATION USINE  
FACTORY CONFIGURATION  
WERKSEITIGE EINSTELLUNG  
CONFIGURACION DE FABRICA  
CONFIGURAZIONE DI FABBRICA

\* 230V ~ +  $\perp$

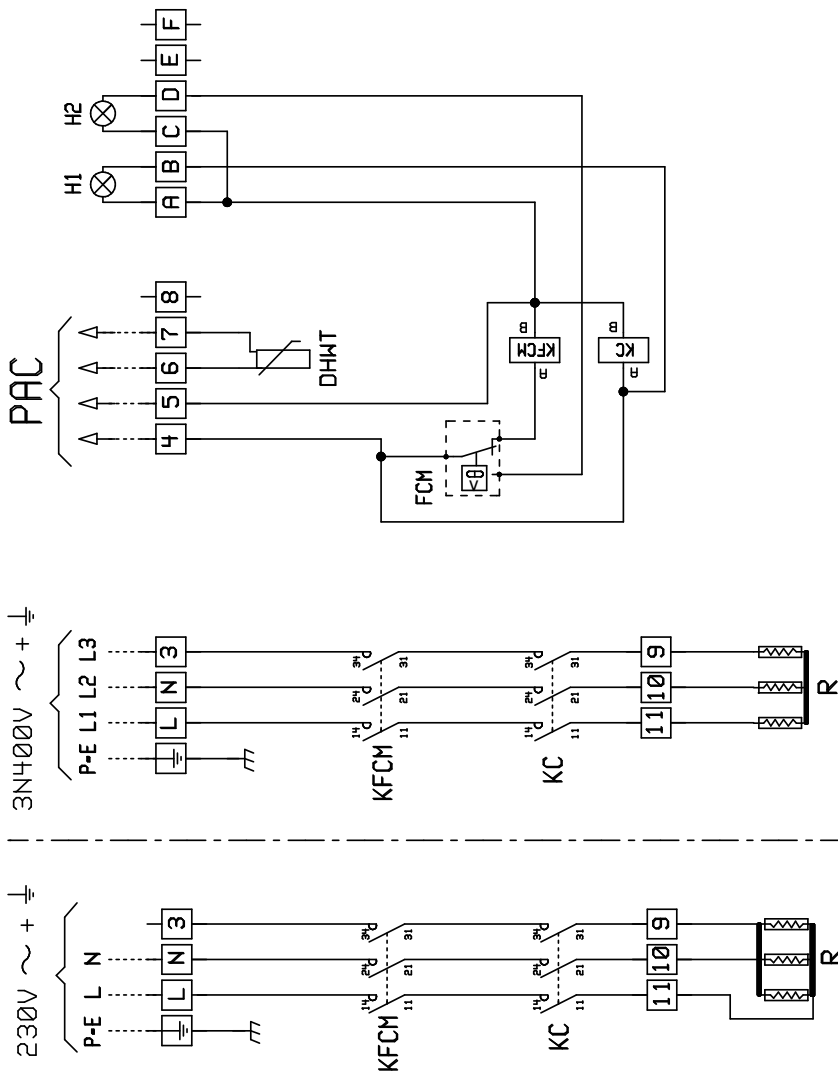


3N400V ~ +  $\perp$





|                      |         |
|----------------------|---------|
| POWER WIRING DIAGRAM |         |
| DHW WT               |         |
| SE 3783              | 3991065 |



H1 ELECTRIC HEATER OPERATING LIGHT (GREEN)  
 H2 HIGH TEMPERATURE CUT-OUT ALARM LIGHT (RED)  
 DHWT DOMESTIC HOT WATER SENSOR  
 R ELECTRIC HEATERS  
 KFCM POWER SAFETY RELAY  
 FCM HIGH TEMPERATURE MANUAL RESET CUT-OUT  
 PAC HEAT PUMP

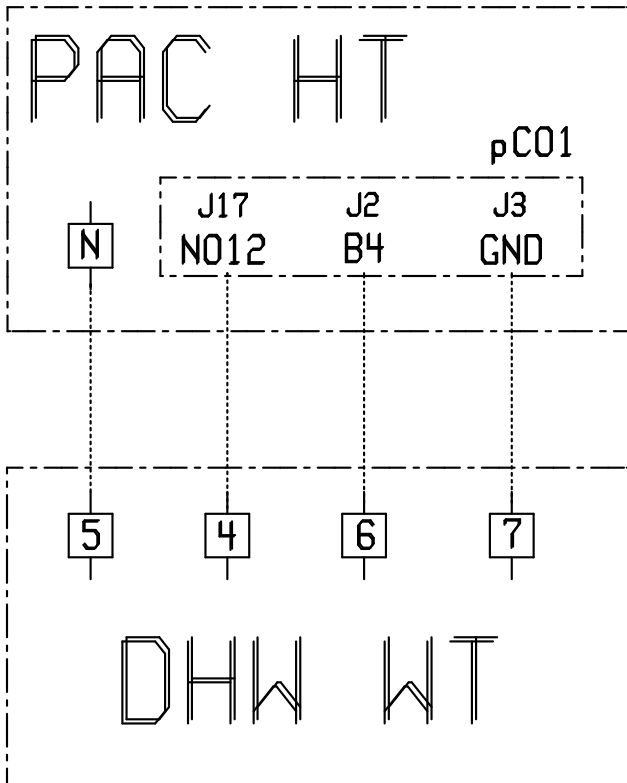
H1 LEUCHE BETRIEB ELEKTROHEIZUNG (GRÜN)  
 H2 LEUCHE STÖRUNG SICHERHEITSBEGRENZER (ROT)  
 DHWT BRAUCHWASSERTEMPERATURFÜHLER  
 R ELEKTROHEIZUNG  
 KFCM ELEKTROHEIZUNGSSCHUTZ  
 FCM ÜBERWACHUNG MIT MANUELLWIEDEREINSTELLUNG  
 PAC WÄRME-PUMPE

H1 TESTIGO DE FUNCIONAMIENTO DE LAS RESISTENCIAS ELECTRICAS (VERDE)  
 H2 TESTIGO DE ACTIVACION DEL TERMOSTATO DE SEGURIDAD (ROJO)  
 DHWT Sonda de temperatura del agua sanitaria  
 R RESISTENCIAS ELECTRICAS  
 KFCM RELE DE LAS RESISTENCIAS ELECTRICAS  
 FCM RELE DE DESCONEXION DE POTENCIA  
 PAC SEGURIDAD CON REARME MANUAL  
 PAC BOMBA DE CALOR

H1 LUCE DI MESSA IN FUNZIONE RESISTENZE ELETTICHE (VERDE)  
 H2 LUCE DI INTERVENTO ALLARME DI ALTA TEMPERATURE (ROSSO)  
 DHWT SENSORE ACQUA CALDA SANITARIA  
 R RESISTENZE ELETTICHE  
 KFCM RELE RESISTENZE ELETTICHE  
 FCM RELE DI SICUREZZA  
 PAC PROTEZIONE TERMICA A RIARMO MANUALE  
 PAC POMPA DI CALORE

H1 VOYANT DE MARCHE DES RESISTANCES ELECTRIQUES (VERT)  
 H2 VOYANT DE DEFAUT DU THERMOSTAT DE SECURITE (ROUGE)  
 DHWT SONDE DE TEMPERATURE D'EAU SANITAIRE  
 R RESISTANCES ELECTRIQUES  
 KFCM RELAIS DES RESISTANCES ELECTRIQUES  
 FCM RELAIS DE COUPE DE LA PUISSANCE  
 PAC SECURITE A REARMEMENT MANUEL  
 PAC POMPE A CHALEUR

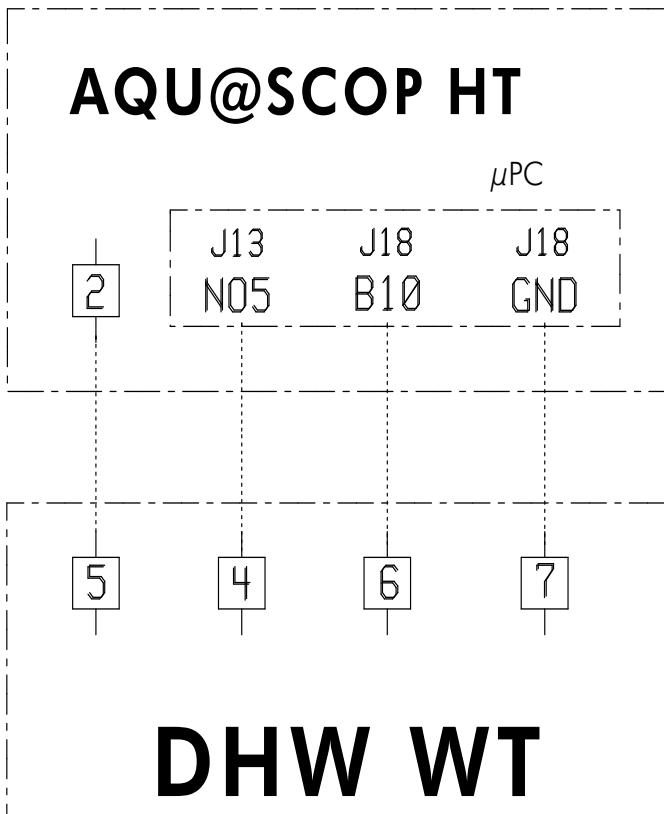
PAC HT



|                    |
|--------------------|
| CONNECTION DIAGRAM |
| SE 3769            |

- |                |  |
|----------------|--|
| PC01<br>DHW WT | REGULATEUR DE LA PAC HT<br>BALLON D'EAU CHAUDE SANITAIRE           |
| PC01<br>DHW WT | PAC HT CONTROLLER<br>DOMESTIC HOT WATER TANK                       |
| PC01<br>DHW WT | KONTROLLEUR DES PAC HT<br>BRAUCHWASSERVERSORGUNG                   |
| PC01<br>DHW WT | CONTROLLO ELETTRONICO DEL PAC HT<br>PALLA DI ACQUA CALDA SANITARIA |
| PC01<br>DHW WT | CONTROL DE LA PAC HT<br>ACUMULADOR DE AGUA CALIENTE SANITARIA      |

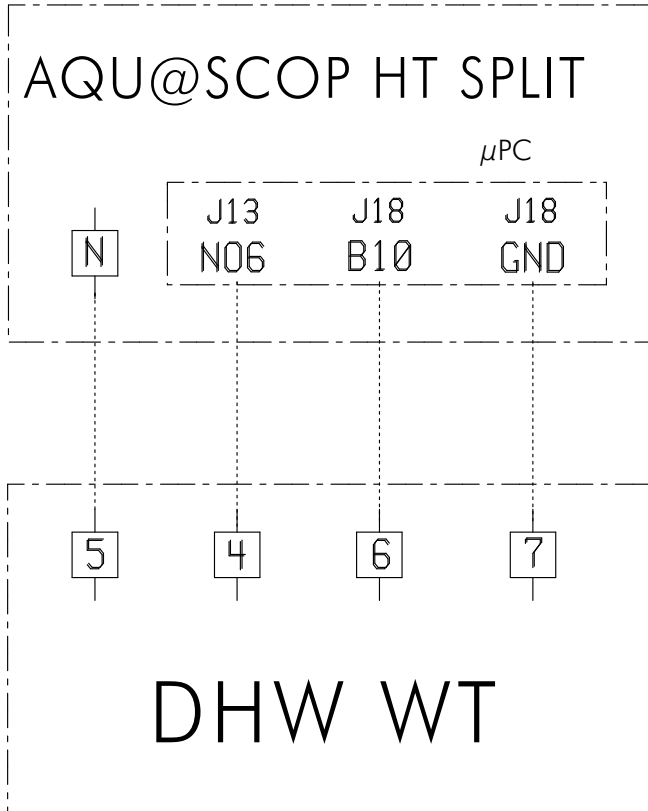
AQU@SCOP HT



|                    |
|--------------------|
| CONNECTION DIAGRAM |
| SE 4285            |

- |               |   |
|---------------|---|
| μPC<br>DHW WT | REGULATEUR DE L'AQU@SCOP HT<br>BALLON D'EAU CHAUDE SANITAIRE            |
| μPC<br>DHW WT | AQU@SCOP HT CONTROLLER<br>DOMESTIC HOT WATER TANK                       |
| μPC<br>DHW WT | KONTROLLEUR DES AQU@SCOP HT<br>BRAUCHWASSERVERSORGUNG                   |
| μPC<br>DHW WT | CONTROLLO ELETTRONICO DEL AQU@SCOP HT<br>PALLA DI ACQUA CALDA SANITARIA |
| μPC<br>DHW WT | CONTROL DE LA AQU@SCOP HT<br>ACUMULADOR DE AGUA CALIENTE SANITARIA      |

AQU@SCOP HT SPLIT



CONNECTION DIAGRAM

SE 4202

μPC REGULATEUR DE L'AQU@SCOP HT SPLIT  
DHW WT BALLON D'EAU CHAUDE SANITAIRE

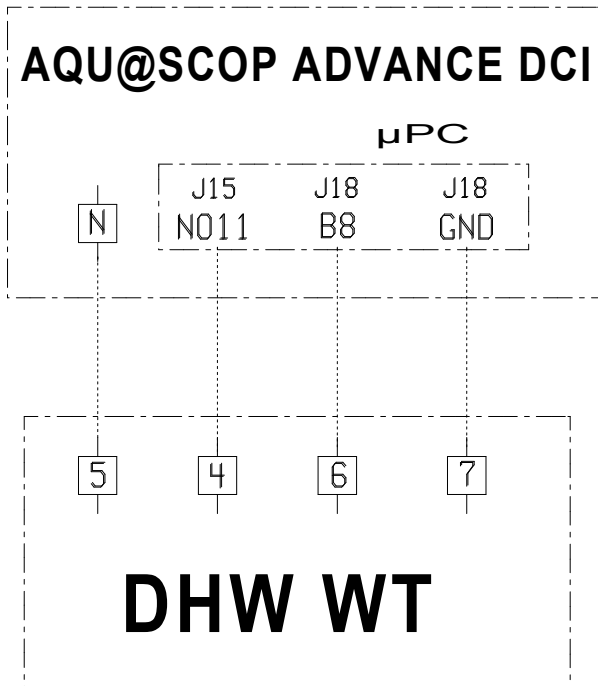
μPC AQU@SCOP HT SPLIT CONTROLLER  
DHW WT DOMESTIC HOT WATER TANK

μPC KONTROLLEUR DES AQU@SCOP HT SPLIT  
DHW WT BRAUCHWASSERVERSORGUNG

μPC CONTROLLO ELETTRONICO DEL AQU@SCOP HT SPLIT  
DHW WT PALLA DI ACQUA CALDA SANITARIA

μPC CONTROL DE LA AQU@SCOP HT SPLIT  
DHW WT ACUMULADOR DE AGUA CALIENTE SANITARIA

AQU@SCOP ADVANCE DCI



CONNECTION DIAGRAM

SE 4077

μPC REGULATEUR DE L'AQU@SCOP ADVANCE DCI  
DHW WT BALLON D'EAU CHAUDE SANITAIRE

μPC AQU@SCOP ADVANCE DCI CONTROLLER  
DHW WT DOMESTIC HOT WATER TANK

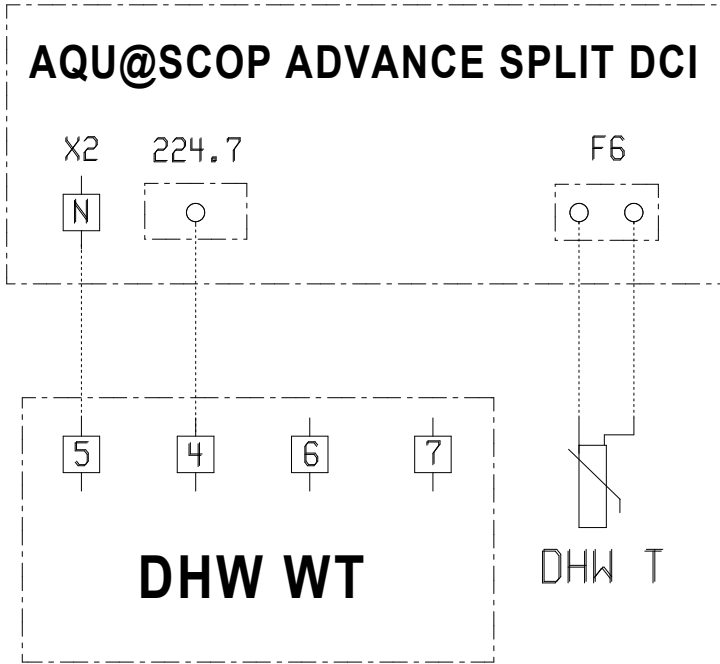
μPC KONTROLLEUR DES AQU@SCOP ADVANCE DCI  
DHW WT BRAUCHWASSERVERSORGUNG

μPC CONTROLLO ELETTRONICO DEL AQU@SCOP ADVANCE DCI  
DHW WT PALLA DI ACQUA CALDA SANITARIA

μPC CONTROL DE LA AQU@SCOP ADVANCE DCI  
DHW WT ACUMULADOR DE AGUA CALIENTE SANITARIA

# APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

## AQU@SCOP ADVANCE SPLIT DCI



CONNECTION DIAGRAM  
SE 4078

DHW T SONDE DE TEMPERATURE D'EAU SANITAIRE  
DHW WT BALLON D'EAU CHAUDE SANITAIRE

DHW T DOMESTIC HOT WATER SENSOR  
DHW WT DOMESTIC HOT WATER TANK

DHW T BRAUCHWASSERTEMPERATURFUHLER  
DHW WT BRAUCHWASSERVERSORGUNG

DHW T SENSORE ACQUA CALDA SANITARIA  
DHW WT PALLA DI ACQUA CALDA SANITARIA

DHW T SONDA DE TEMPERATURA DEL AGUA SANITARIA  
DHW WT ACUMULADOR DE AGUA CALIENTE SANITARIA





# EC Compliance declaration

Under our own responsibility, we declare that the product designated in this manual comply with the provisions of the EEC directives listed hereafter and with the national legislation into which these directives have been transposed.

## Déclaration CE de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits désignés dans la présente notice sont conformes aux dispositions des directives CEE énoncées ci-après et aux législations nationales les transposant.

## EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in eigener Verantwortung, das die in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Produkte den Bestimmungen der nachstehend erwähnten EG-Richtlinien und den nationalen Gesetzesvorschriften entsprechen, in denen diese Richtlinien umgesetzt sind.

## Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo, assumendone la responsabilità, che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi alle disposizioni delle direttive CEE di cui sott e alle legislazioni nazionali che li recepiscono

## Declaración CE de conformidad

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos designados en este manual son conformes a las disposiciones de las directivas CEE enunciadas a continuación, así como a las legislaciones nacionales que las contemplan.

Domestic hot water tank  
Ballon d'eau chaude sanitaire  
Brauchwasserversorgung  
Palla di acqua calda sanitaria  
Acumulador de agua caliente sanitaria

LOW VOLTAGE DIRECTIVE (DBT) 2006 / 95 / EEC

DIRECTIVE BASSE TENSION (DBT) 2006 / 95 / C.E.E.

RICHTLINIE NIEDERSPANNUNG (DBT) 2006 / 95 / EG

DIRETTIVA BASSA TENSIONE (DBT) 2006 / 95 / CEE

DIRECTIVA BAJA TENSION (DBT) 2006 / 95 / CEE

And that the following paragraphs of the harmonised standards have been applied.  
Et que les paragraphes suivants les normes harmonisées ont été appliqués.  
Und dass die folgenden Paragraphen der vereinheitlichten Normen angewandt wurden.  
E che sono stati applicati i seguenti paragrafi delle norme armonizzate.  
Y que se han aplicado los siguientes apartados de las normas armonizadas.

EN 60 335-1 + A1 + A11 + A12

EN 60 335-2-21 + A21

  
A Tillières sur Avre  
27570 - FRANCE  
Date: 15/07/2009  
Sébastien Blard  
Quality Manager  
AIRWELL Industrie France

**AIRWELL INDUSTRIE FRANCE**

Route de Verneuil  
27570 Tillières-sur-Avre  
FRANCE

☎ : +33 (0)2 32 60 61 00

☎ : +33 (0)2 32 32 55 13



*As part of our ongoing product improvement programme, our products are subject to change without prior notice. Non contractual photos.*

*Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.*

*In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Fotos nicht vertraglich bindend.*

*A causa della politica di continua miglioria posta in atto dal costruttore, questi prodotti sono soggetti a modifiche senza alcun obbligo di preavviso. Le foto pubblicate non danno luogo ad alcun vincolo contrattuale.*

*Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.*

